

«РИ» № 2/2012

Тема номера: Путешествие из Петербурга в Москву. по страницам журнала «Русское Искусство»

Theme of the issue: Journey from Petersburg to Moscow. On the pages of the “Russian Art” magazine

Елена Степанян-Румянцева

**Москва Бориса Пастернака:
топонимика и символика**

«Живаго, Живаго... Что-то московское», - вспоминает один из героев романа Бориса Пастернака «Доктор Живаго» в эпоху Гражданской войны о том, что принадлежит иной эпохе, московской жизни начала XX века. Статья посвящена московской топонимике прославленной книги («московские» главы составляют тут около трети текста). Топонимические указания в тексте оказываются значимыми для судеб персонажей, символически соотнесенными с чертами их характеров, поворотами судеб, историей современной России в целом.

Elena Stepanyan-Rumyantseva

Boris Pasternak’s Moscow: Place-Names and their Symbolism

«Zhivago, Zhivago... Something reminding of Moscow», says one of the characters in Boris Pasternak’s novel while trying to recall Moscow life of the early XX century. The name of Zhivago seems entwined in the details of that period’s life of the old capital. That character and his name are blended with the Moscow environment. With that, various districts of Moscow mentioned by Pasternak are not merely the backdrop for the story of his personages, but each of them is symbolic and significant. It is not by chance that in the novel’s epilogue the author says that the book which Zhivago was writing all his life was dedicated to Moscow. The article is an attempt to divine the riddle of «Moscow symbolism» in Pasternak’s novel.

Russian source